

Kilstett est un charmant village, où il fait bon vivre.

Les villageois sont surnommés :

- "Fresche-Vertrancker", ceux qui noient les grenouilles, Ou est l'énigme ? . . . est-ce tout simplement que les villageois tentaient l'impossible, tout en oubliant le nécessaire.
- "Salzsajer", semeur de sel : aucune récolte n'est à espérer, bien au contraire.
- Ils sont réputés être lents de tempérament et on dit : d'Kilstetter kumme alle waj noch ! Très, très vieille et longue histoire, gardons ce récit pour une prochaine aventure.

D'Hoftname ou le Nom de la Ferme.

Il s'agit d'un nom attaché au Hof ou à la ferme et qui désigne tous ceux, maitres, enfants, domestiques qui y résident habituellement. Ce Hoftname se transmet de génération en génération même en cas éventuel de changement de propriétaire. Il permet de différencier et de situer des gens ayant un patronyme ou un nom de famille identique.

Ils sont regroupés en quatre grandes catégories :

- 1) les noms de baptême et les noms de famille
- 2) des noms désignant le lieu d'origine de la famille, sa localisation dans le village, une caractéristique de la maison,
- 3) des noms qui traduisent un métier (une fonction)
- 4) des noms liés à une particularité physique ou morale du premier porteur.

Qualités et défauts. De nombreux Hoftname évoquent une caractéristique physique ou morale de l'ancêtre initial. Parfois une qualité, plus souvent un défaut : les noms n'étaient pas choisis, mais donnés par les voisins . . . qui n'étaient pas toujours très tendres.

Concernant la liste des Hoftname, si malgré le sérieux que j'ai apporté à l'élaboration du dossier ci-joint il y a quel qu'oubli ou lacune, c'est avec plaisir que je lirai vos critiques ou vos corrections. Ce dossier est périodiquement mis à jour.

Salut bisàme.

Raymond Stroh

N° de la maison		Noms des rues d'aujourd'hui et d'hier origine et études des "Hoftname"	
En 2010	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du Lieut. De Bettignies - "d'Hoipstross, Dorfgass, d'Rue Principale".
N°	N°		Le 16 janvier 1945, lors d'une attaque de la 3/3e RTA contre les allemands à Bettenhoffen, le Lieutenant De Bettignies, à la tête de la 9e Compagnie trouve là, une mort de héros.
1	3	"Ronimes"	Issu d'un prénom 1) la famille Zinck avait un aïeul Jérôme "Heronymus" né en 1795, de métier forgeron et agriculteur. la maison prendra le hoftname "Ronimes" 2) la famille Veltz avait un aïeul, Jean Michel Veltz, marié en 1842 avec Anastasia Paulus dite "Päulüse"
2	4	"Strosse Hanningers"	Associant la localisation de la famille dans le village et un nom de baptême. Le lieu la route "Stross" (Route Départementale) et un nom de famille "Henninger" .
4	5	"Walsche"	Issu d'une particularité morale. En Alsace, une personne ne parlant que le français. Une aïeule Marie Victoire Gabrielle Jung est née en 1855 à Andélarre 70 France .
5	7	"Seillers Rësel"	Issu d'un prénom et d'un nom de famille. En 1910, Marie Rose Seiller dite "Rësele" se marie avec Jean Joseph Lichtenauer, propriétaire de la maison.
6	6	"Kowlers"	Issu du nom de famille Kobler . En 1813, Jean Georges Steimetz, charpentier, agriculteur, marié avec Anne Marie Madeleine Kobler dite "Kowlere" était propriétaire de ce lieu. également issu du métier de : cuvelier, baquetier, "der Kübler" . Le cuvelier était un artisan réalisant de petits baquets "Kewele" en bois à deux anses, cerclés de fer ou d'osier.
8	13	"Schnorr nusche"	Origine, un nom de famille Schnorr et un prénom Ursule , dit "Ursche" . Vers 1800, l'ancien propriétaire, Jean Michel Martz était marié avec Marie Ursule Anth dite " Ursche " . Deux propriétés voisines habitait " Wendelin Schnorr " ; Ou trouver la relation ?
10	29	"Altemairs"	Origine : un métier, une fonction "Maire, d'Alte Maire - ancien Maire" . Simon Seiller était adjoint au Maire de 1808 à 1812 et Maire de 1815 à 1831. Seiller : " s'Seil, d'Seiler " , la corde, le cordier , fabricant de corde. Autrefois, la corde fut très utilisée par les paysans et tous les corps de métiers, travaillant sur terre ou sur eau.

11	8	"Alisis Guscht"	Issu de noms de baptême Aloise dit : " Alisis " Veltz, agriculteur, marié en 1854 avec Catherine Schlachter, le couple avait un fils Auguste né en 1856, d'où le surnom.
12	30	"Räwlenze"	Issu d'un nom et d'un prénom : Riebel et Laurent d'où Räwel et Lenze . En 1726, le charpentier Michel Riebel , s'installa à Kilstett par son mariage avec Catherine Weber une villageoise. Le couple aura un neveu Laurent dit " Lenze " Weber né en 1728, d'ou ce hofname.
13	14	"Grosslenze" "Kochs"	1) Issu d'un nom et d'un prénom, Par déformation Kress et Laurent ont donné "Kross où Gross"; et le prénom Laurent est dit "Lenze". Laurent Kress, dit "Grosslenze" , né en 1786 est l'arrière grand-père de Eugène Kress mariée en 1902 avec Jean Hawecker de Gamsheim. 2) issu d'un metier le cuisinier "d'Koch" Jean Baptiste Blaess né en 1897 était " Chef Cuisinier " Il se marie en 1932 avec Marie Germaine Angélique Lutz
14	31	"Ulrichs Siferts"	Issu d'un nom de famille. Louis et Albert Ulrich étaient marchands de chevaux, vétérinaires, jusque dans les années 1954. Période, ou l'arrivé de la traction mécanique, clôtura le règne de la traction animale. En 1919, lors de la Foire de Strasbourg Campagne, Exposition Agricole et Artisanale, Louis Ulrich a obtenu la « Médaille d'Argent, « Chevaux de demi sang ».
16	32	"Häwackers"	Issu du nom de famille Hawecker
17	28	"Hommelazis"	Issu du nom de famille Hommel et du prénom Ignace où " Nätz ", Né en 1811, Ignace Hommel se marie en 1833 avec Appolonie Rosine Weber.
18	33	"Schmedsjerje Bramers"	Associant un nom de famille, prénom et un métier. 1) Origine : Joseph Lichtenauer, cheminot se marie en 1883 avec Rosalie, dont le père s'appelle Schmitt Georges dit " Schmeds Jerri ". 2) surnom issu d'un métier : le freineur où serre frein; der Bremser "bramser" , - c'était un cheminot, charger de serrer des freins, autres que ceux, commandés par la locomotive, sous les ordres du mécanicien et participer à la manoeuvre du convoi. - avec l'aide d'un " sabot à bras ", freiner, arrêter le wagon en gare de triage.
19	25	"Schüeh mechels"	Associant un métier cordonnier et un prénom Michel . Hélène Lentz est née en 1829. Dans sa jeunesse, elle s'est liée d'amitié et d'affection avec ses deux parrains, de métier " cordonnier - Schüehmacher " et voisin, dans la rue "Edelgass". Elle est devenue la fille " Schüehmachers Hélène " En 1856, Hélène se marie avec Michel Martz dit " Mechel ", d'ou le hofname Schüehmechels. Michel habitait la rue "Strumpfgassel". Son jardin, derrière la maison, était accolé à celui d'Hélène. on raconte : qu'une belle journée d'automne, à travers le grillage qui séparait les deux jardins, Hélène offrit une pomme à Michel . . .
20	34	"Bärtels Najemechels"	Associant un prénom et métier. Origine : Barthélemy dit " Bardel " Herrmann et Barbe Debs sont les ancêtres de cette famille. En 1863 Amand Herrmann se marie avec Madeleine Laas, le couple a également une fille Marie Clémentine, mariée avec Jean Martz originaire de la famille " Najemechels " Issu d'un métier : couturière, couturier, "d'Najere, die Näherin" et du prénom Michel "d'Mechel" .
22	34a	"Konsums"	Issu du nom d'un commerce. "Konsums Mârie" Marie Herrmann, née Scheurer était propriétaire d'une épicerie Coop dit "Konzum", jusqu'en 1960.
23	26	"Safesepps" "Walsche" "Bordel" "Bodeljerje"	Associant un métier et un prénom; une particularité morale; un prénom. 1) Au début du 18ème siècle, un ancêtre, Pierre Médran, de métier sabotier, savetier dit " Safe " s'installe en Alsace. Une descendante, Victoire Herrmann se marie en 1920 avec Joseph Schneyder, dit "Safesepp" . 2) En 1850, Felix Jung, alsacien français se marie avec Marie Thérèse Faveret, une bourguignonne française, "E Wälsch" . En Alsace, quelqu'un ne parlant que le français est un Walsch. 3) Un aieul, du côté maternel, s'appellait Barthélemy Herrmann (+ 1792) d'ou le surnom " Bartel ou Bordel ". 4) Un aieul, coté paternel, s'appellait Jean Georges Herrmann dit " Jerri " il est né vers 1730 d'ou " Bordeljerje "
24	37	"Bordelhanse"	Issu des prénoms Barthélemie et Jean . En 1792, Régine Hommel se marie avec Joseph, dont le père s'appelle Barthélemy dit " Bortel " Herrmann. Un petit fils Jean dit " Hans " est né en 1813. Muller : à l'origine le patronyme Muller désignait dans l'Est un meunier .
26	39	"Schwowe"	Issu d'un nom de famille : Schwab où Schwob.

27	35	"Doris"	issu du prénom " Théodore ". En 1852 est né Théodore Blaess, dit " d'Dori " de métier cordonnier, il se marie en 1879 avec Marie Eve Laas.
29	36	"Seppels"	Issu d'un prénom. Joseph Kress dit " d'Seppe " est né en 1879, il se marie en 1910 avec Marie Laurentine Mahler
30	40	"Kànis" "Küehne"	Issu de deux noms de famille Kanny et Kuhn . En 1920, Thérèse Kuhn se marie avec Joseph Lass. Thérèse avait pour grand-parents-paternels Louis Albert Kuhn "dit d'Küehne" marié en 1837 avec Rosalie Rudolf et coté maternels, Georges Kanny dit " Kanis " marié en 1840 avec Madeleine Kress. Vixe Sepps : Vix Joseph
32	44	"d'Beberle"	Origine un surnom : Eugène Joseph dit " d'Beberle " Griesbach né 1897 se marie en 1926 avec Reine Hoffart dite « Beberles Reine »
36	45	"Schetze Schnider"	Association d'un nom et d'un métier. origine : en 1813, le propriétaire se nommait : Ignace Schutz dit " Schetze ". Jules Debs né en 1878 était tailleur " Schnider " d'ou ce hofname.
37	38	"Wnze"	Issu d'un nom de famille. En 1872 Charles Wintz , dit " Winz ", se marie avec Madeleine , dite " Lehn " Weber. Quinze enfants sont issu du couple, ce seront les enfants de " Winzelehn ".
44	47	"Waechters"	Issu d'un nom de famille. En 1936, Aloise Debs se marie avec Marie Waechter
45	41	"Schmede màme" "Doris"	issu d'un nom de famille et d'une particularité morale. En 1927, cette maison appartenait à Louis Schmitt et à son épouse Rosalie Kuntz, dite " d'màme " En 1879, Théodore Blaess, dit " d'Dori ", de métier cordonnier, se marie avec Marie Eve Laas; d'Dori a ramené son nom dans cette vieille et très belle maison à colombage du XVIII ème siècle. Avant 1939 , une chambre de cette maison faisait fonction d'école.
48	164	"Berdüsels"	Issu de deux prénoms. En 1813, Norbert Lichtenauer se marie avec Ursule Kress. Du couple est issu l'origine et l'explication du hofname : " Nor'Br Ursel; Ber - Düsel; Berdüssel ".
49	42	"Mayer Schnider"	Association d'un nom et d'un métier. Alphonse Veltz dit "Mayer Schnider" né 1893, était de métier tailleur " Schnider ", et garde-chasse. Le père d'Alphonse, Jacques Veltz né en 1837, tailleur, s'est marié en 1879 avec Caroline Meyer née Schneider, veuve de Jean Léonard Meyer , dit " Mayers ", menuisier, originaire de Hoerdt, d'ou le hofname. En 2010, Raymond Stroh né en 1936, arrière petit fils se dit " Mayers Raymond "
50	163	"Franzseppe"	Issu de deux prénoms. Sieur François Joseph Debs né en 1793 dit " Franz Sepp ", agriculteur et tailleur est devenu propriétaire vers 1830. Son père François était : Maître d'école, Agriculteur, Aubergiste, Tisserant, Greffier et officier public de 1795 à 1798.
51	43	"Schàrels"	Issu d'un prénom. En 1910, Martz Charles dit " Chàrels " se marie avec Marie Rosalie Martz
52	162	"Kiefers Josels"	issu du métier : tonnelier, der Küfer, "d'Kiefer" et du prénom Joseph " Josel ". Anciennement il y avait des vignes au village, au lieu dit " d'Schmäling " donc du vin, " grand cru du Schmeling " d'ou la nécessité de tonneaux et du tonnelier. Simon Schneider né en 1766 était agriculteur, tonnelier "Kiefer" baquetier et officier public de 1793/95. Joachim un petit fils, marié en 1805 avec Caroline Debs (propriétaire) et en 1875 avec Victoire Phillipi, ramène le Hofname dans cette ferme. En 1919, Victoire Schneider se marie avec Felix Herrmann, de Gambsheim, dont le père s'appelle Joseph "d'Josel "
53	46	"Doris Chang"	Issu des prénoms : Théodore et Jean origine : Théodore dit " Dori " Blaess né en 1852, avait un fils Jean dit " Chang " marié en 1918 avec Marguerite Bormann
54	161	"Schwowe Hàns" "Debsels Hàns"	issu de noms et de prénoms. François Joseph Bornert de La Wantzenau, laboureur, postillon, se marie en 1824 avec Catherine Schwab dite " Schwowe ". Joseph Debs dit " Debsels " un aïeul de la famille, côté maternel est né en 1759, agriculteur, chanvrier, il était propriétaire de la ferme en 1813. Hans : Jean Bornert est né en 1871.

55	49	"Junghanse"	Issu du nom et prénom Jung Jean, (Jean le jeune). Cette ferme du 18ème siècle appartenait à Antoine Jung né en 1764, dit Junghanse Doni, de métier agriculteur et tisserand. Son père, originaire de Gamsheim, s'appelait Jean Jung , dit "Junghanse", d'où l'origine du hofname.
56	160	"Lüdwigels"	Issu du prénom Louis - Ludwig . Ludwig Lichtenauer est né en 1814 pendant l'annexion de l'Alsace à l'empire allemand, tisserand, propriétaire il a donné le hofname à la ferme.
58	150	"Ressels"	Lié à une particularité, un fait historique. Lors de la crue exceptionnelle du Rhin en 1876, Joseph Lichtenauer qui avait alors 20 ans, creusa un sillon "e Réssel" dans la petite digue de protection contre les inondations de l'III. Rapidement, avec violence, les eaux montantes, creusèrent cette digue et se déversèrent vers une zone inondable. . . . La grande digue, le village et les terres arables furent sauvés. La ferme de Joseph pris le hofname " Ressels ".
59	76	"Sprauers"	Issu du nom Sprauer
62	148	"Hansels"	Issu d'une particularité physique. Il sifflait comme un oiseau, un merle, " e' Amstel ", La maison était habitée par : Kress Joseph vers 1920, Hommel Charles vers 1939, (Alfred, de joyeux lurons)
64	146	"Kramer mechels"	Association d'un métier et d'un prénom Jean Michel Kress né 1763 était mercier, épicier, d'Kramer , agriculteur et fonction d'Officier Public en 1795. Une épicerie est "s'Kramerladel"; une mercerie est "s'Knopfladel " (marchandise de faible valeur). En 1884 est né Michel Oberle dit " Kramermechel " (descendant maternel)
68	144	"Decker Häsels Guscht"	issu du métier de charpentier et du prénom Auguste. Decker : à l'origine, quelqu'un exerçant le métier de couvreur (deck signifiant toit) , ou plus largement celui de charpentier, "Dachdecker" . Auguste, dit " Guscht " Kress né en 1880 avait pour aïeux un Jean dit " Hans " Kress né en 1754 et un Joseph Steinmetz né en 1700 de métier charpentier "Zimmermann aussi dit Dachdecker d'où le hofname " Decker-Hansels-Guscht ".
69	152	"Bäcke"	Issu d'un métier : le boulanger " d'Bäck, der Bäcker . En plus de notre pain quotidien, ce boulanger, nous faisait le fameux « Pariserle » un petit gâteau sec, qui servait à faire la garniture de la tarte à la cannelle « d'Zimmetküeche » qui n'existe qu'à Kilstett.
70	142	"Rosinels Winzels"	Rosinels : Caroline Vix née en 1891, épouse de Emile Martz, avait pour mère Rosine née Lichtenauer, d'où le surnom "Rosinels" Winzels : en 1927, Arthur Wintz et sa femme Marie Eugénie Herrmann sont inscrits propriétaires.
71	151	"Bäcke Ugène"	Issu d'un métier, boulangier "Bäck" et du prénom Eugène Eugène dit " Ugène " Hommel est né en 1910, son grand père Francois Xavier Keller né en 1850 était boulangier .
73	149	"Mätter Rosel"	Issu du nom et prénom Matter Rosalie née en 1882.
75	147	Presbytère	
77	145	"Wachters" "Schühsepp"	Association d'un nom, d'un métier et d'un prénom. Antoine Lichtenauer était marié avec Augustine née Wachter en 1900. En 1813, Lentz Joseph "d'Sepp" , journalier, travaillait comme cordonnier en usine, " Schühfawrick " d'où le hofname.
79	143	"Ansans Coppé"	Issu d'un nom et d'une fonction. Irène Ennesser dit " Ansans " était propriétaire d'une Coop.
80	141	"Niejels" "Stafes Bertel"	Issu de prénoms et d'un défaut de prononciation. En 1898, Léonie Debs se marie avec Joseph Weber; un enfant avait des difficultés à prononcer son nom et disait : Nie, Nie, Niej, Niejel's . Etienne et Albert Hommel, père et fils, dit Stafe et Bertel .
82	140	"Sätlers"	Issu du métier de sellier, der Sattler . Artisan réalisant des selles "Sattel" et l'harnachement pour les chevaux. le métier : Sellier, der Gürtler, der Beutler, réalisait des objets en cuir, sac, malette, cabas, ceinture, mon cartable, Joseph Kress né en 1863 était sellier , son père Antoine était agriculteur, tisserand et musicien.
83	143	"Ansans Henri"	issu du nom et prénom Ennesser Henry .

84	107	"Shüeh Schorche"	issu du mot soulier "Schüeh" et du prénom Georges . (cordonnier Georges)
85	139	"Hewammels"	Ce hofname traduit un merveilleux métier, celui de Sage-femme, die Hebamme , en alsacien d'Storichetante . En effet, Mélanie Lichtenauer est née en 1886. Après sa scolarité, elle entre à l'école des Sages-femmes de Strasbourg, où elle obtient son diplôme. En 1908 elle se marie avec Joseph Fauvelle. Mélanie a vécu une période où nos mères accouchaient encore à domiciles et faisaient appel à son aide et à ses soins. Souvent après l'accouchement, elle restait au foyer s'occuper des travaux ménagers, des enfants, du bébé.
86	108	"Gorgonis"	issu d'un prénom : Gorgon . Gorgon Kress est né en 1859, nommé Wintz à la naissance, l'enfant est légitimé au mariage des parents. Un hofname est donné par les voisins pas toujours très tendres.
87	138	"Gäschfels" "Schniders"	Association du prénom " Arbogast " et du métier de " tailleur ". Arbogast Henninger dit " d'Gaschtel " se marie en 1859 avec Dorothee Schneider. Le couple aura un fils Jean Baptiste né en 1876, il était tailleur de métier " Schnider ",
88	109	"Dürles"	Issu du nom de famille. Durr , dit " Dürles " Joseph né en 1877 et Madeleine née Kress habitaient cette maison.
89	125	"Matters"	Issu du nom de famille Matter , Le patronyme d'origine germanique, vient du mot matte qui signifie prairie Matter Othon né en 1908, agriculteur, charron et sa femme Léopoldine née Weis étaient propriétaire.
90	110	"Deckerhänse Seppel" "Scheiwer Sepele"	Issu du métier de charpentier et de prénoms : Jean et Joseph . Decker : à l'origine quelqu'un exerçant le métier de couvreur (deck signifiant toit), ou plus largement celui de charpentier. Jean dit " Hans " Kress né en 1754 avait pour grand père maternel, Joseph Steinmetz, de métier charpentier , "Zimmermann", où " Dachdecker ". d'ou le surnom. En 1909, un descendant, Joseph Kress se marie avec Joséphine Scheiber ; Joseph prendra le surnom de " Scheiwer Seppel " par rapport à sa femme et " Deckerhänse Sepele par rapport à son aïeul "Jean le charpentier.
	111	"Bohns"	Issu d'un nom de famille. Dans une maison accolée habitaient Antoine Bonn cheminot et sa femme Eugénie née Martz.
92	112	"Bohüs" "Resch"	Issu de prénom et de nom de famille. Léopol, Leopoldüs dit " Bohüs " Herrmann, épicier habitait la maison début 1900 Resch Alfred et son épouse Eugénie née Veltz habitaient la maison vers 1930.
95	114	"Bohne Wicker" "Kloderles"	Issu d'un nom et de prénomsq. 1) Victor Bonn dit " Bohne Wicker ", né en 1878, maçon de métier et sa femme Josephine née Griesbach ont construit cette maison en 1905 2) François Joseph Kress a eu une fille Clotilde dite " Kloderle " née en 1822 et un fils Joseph né en 1833 Joseph se marie en 1863 avec Catherine Wintz, qui est la fille de André Wintz et Catherine Huss Devenu veuf, André Wintz, le père de Catherine, se remarie avec Clotilde Kress, la sœur de Joseph Conclusion : Catherine aura pour « Belle Mère » la sœur de son mari Alliance insolite ! oui, non ; elle suffit, aux voisins, pour donner le surnom de " Kloderles " à la famille Kress et à toute sa descendance.
97	115	"Majer Changels"	Issu du nom " Meyer et Jean" Meyer Jean , cordonnier et Joséphine née Henninger habitaient cette maison.
99	116	"Fassels, Grosslenze"	issu de 2 noms de famille et d'un prénom. 1) vers 1838, François Joseph Faessel , se marie avec Catherine Ohlmann. Originaire de La Wantzenau, le couple aura une arrière petite fille Clémentine Georg. En 1908, Clémentine Georg, se marie avec Augustin Kress, celui-ci prendra le surnom de " Fassels Güscht " par rapport à l'origine de sa femme. 2) Kress Laurent dit par déformation " Gross et Lenz ", né en 1786, cultivateur et tisserand, est l'arrière grand-père de Augustin Kress (ci-dessus) né en 1879. Fassels : s'Fassel, le tonnelet - le tonnelier.

105	117	"Bàrtels Alis" "Mayers Emilie" "Wurzdonis Emilie"	Issu de noms de famille et de prénoms Cette maison construite vers 1920, n'a pas vraiment de hofname, on y nomme la maison ou les habitants suivant leurs origines. 1) Aloise Adé et Emilie Hommel se sont mariés en 1934. Expliquons leurs surnoms : Aloyse dit " Alis " né en 1910, avait pour mère Hélène Herrmann, dont l'arr. -arr. -grand-père, vivant en 1700 s'appellait Barthélemy dit " Bartels " Herrmann, d'ou "Bartels Alis". 2) Emilie Adé née Hommel avait pour grand-mère maternelle Caroline Schneider née 1853, Caroline était la veuve de Jean Léonard Meyer dite " Mayers " d'ou Mayers Emlie. 3) Emilie Adé née Hommel, avait pour grand-parents paternels Cosme Hommel et Marie Rosalie Laas, marié en 1874. Marie Rosalie avait un neveu Edouard Laas, marié avec Théophile Pauline Wurst , née en 1874 à Wurtemberg, d'ou l'origine du surnom " Wurz ", transmis à toute la famille Hommel. 4) Le beau-père de Emilie s'appellait Antoine dit " Doni ".
107	117a	"Niejels Alis" "Räwels"	Issu d'un handicap de prononciation et de prénoms 1) En 1938, Aloise dit " Alis " Weber, charron, se marie avec Mathilde Henninger. La mère d'Aloyse, Léonie Weber née Debs, dite " nie , nie, nie, Niejels " par un handicap de prononciation, lui lègue le surnom de "Niejels Alis". 2) En 1726, le charpentier Michel Riebel , dit " Räwel ", s'installe à Kilstett par son mariage avec Catherine Weber une villageoise; elle deviendra "Räwels Katel". Le frère de Catherine, Jacques Weber et toute sa descendance prendront le hofname "Räwels".
109	117b	"Kàrels Edes"	issu des prénoms Charles et Edouard deux frères Bornert Charles Louis né en 1877 et Edouard né en 1885
111	119	"Märze Wicker"	Issu d'un nom et d'un prénom, prononciation Kilstettoise de Martz Victor Martz Victor, cheminot et Joséphine née Zinck, habitaient la maison
113	120	"d'Aimé"	
115	121	"Mürez"	Issu du métier de maçon "d'Mürer" . Michel Kress né en 1844, le grand père de Eugénie était maçon de métier " Mürer ".
117	121a	"Bàrtels Chàrel"	issu des prénoms : Barthélemy et Charles Adé Charles avait pour ancêtre, coté maternel, Barthélémy dit " Bartel " Herrmann.
n°70 a	118	"Güsch Stefanie"	issu des prénoms de habitants. origine : Auguste Laas et Stéphanie Henniger (famille "Awels") (rue zenacker)
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Route Nationale - D468 -
N°	N°		"Route Royale Strassburg - Lauterburg" - Ancienne RN 68
1	1a	"Scharers"	Issu d'un nom de famille; prononciation kilstettoise du nom de famille Scherer . Schare = tondre : peut désigner un métier soit de barbier, soit de tondeur de bêtes
2	1	"Stresslers"	Issu d'une localisation de la famille, dans le village. Le lieu : la route, die Strasse; la petite route, s'Stressel . La personne habitait une maison sur la route. Hommelsepps : de Hommel Joseph
3	2	"Konsums Simënels"	Issu d'un métier, d'une fonction. " consommer, Commerce ". Herrmann Simon dit " Simënels " était propriétaire d'une coop de consommation en 1930/40.
5	195	"Spräuers"	Issu du nom de famille Sprauer , prononciation villageoise. En 1912, Eugène Arthur Sprauer se marie avec Marie Augustine Schiff.
6	197	"Hücks"	Issu d'un nom de famille. En 1914, Rosalie Adèle Rudolf se marie avec Ferdinand Huck . Dans les années 20 le couple tenait une auberge au centre village. Vers 1930, ils firent construire le restaurant "A la Couronne" surnomé "Hücks".
7	198	"Najose Cyrils"	Associant un métier couturier "Najer et un prénom Cyrille . Jean Joseph Hommel, né en 1898 était couturier . Toute sa famille prendra le hofname " Najose ". Cyrille Antoine Hommel né en 1911 est un " lointain " cousin.
8	199	"Holderbàchs"	issu du nom de famille Holderbach
9	198a	"Lépoldels"	issu du prénom Léopold
10	200	"Spräuers Jules"	issu du nom Sprauer et du prénom Jules
11	201	"Owerles"	issu du nom de famille Oberle . Une Auberge nommée " Owerles ". - Gustave Oberle, Léonie et leur fils Joseph Charlot ont tenu ce restaurant; En 1948 Joseph Charlot se marie avec Eugénie Vix, dite "Schüehlenze Eugénie". Oberlé : vient de Ober, terme allemand signifiant : au dessus. Il s'agirait d'un surnom d'un chef.

		"Gare"	Chef de Gare Dumoulin
12	206	"Willemann"	ancienne CMDP
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du Ried - "d'Riedwaj"
N°	N°		
	205	"Kleine Wicker"	Issu de nom prénom. Maison de Klein Victor et Seiller Marie (derrière la gare)
11	207	"Kramers"	Issu d'un métier. A l'origine un artisan, métier soit épicerie ou mercerie "Kramerdadel" . Ernest Aloise Jung, marié en 1933 avec Ernestine Kress, avait un arrière-grand-père François Joseph Kress, né en 1795, qui avait une épicerie et une mercerie "Kramerdadel" .
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du Chemin de Fer - "d'Isebahngass"
N°	N°		
1	201a	"Seiller Seppel"	Issu de Seiller et de Joseph
6	202	"Awels"	Issu du nom de famille Ebel . Au XVII ^e siècle, l'ancêtre connu, se nommait " Jean Ebel ", son fils, André Ebel est né vers 1685 à Kilstett
7	203	"Küehne"	Issu de nom de famille; Louis Kuhn , sellier et Marie Herrmann habitaient la maison.
10	204	"Steinmeze"	Issu de nom de famille; Albert Steinmetz, ouvrier et sa femme Joséphine Martz habitaient la maison.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Impasse du Bas - "s'Strumpfgassel"
N°	N°		Strumpfgassel : strumpf est un bas; gassel est un ruelle. Au XVIII ^e et XIX ^e siècle, existait le " bonnetier le " Strumpfweber ", l'artisan qui tissait les bas. (le tisserand qui travaillait la laine, le lin, le chanvre). Le village abritait autrefois, une foule d'artisans, souvent groupés par rue ou quartier, tous aussi indispensables, les uns comme les autres, aux besoins du monde rural. La fabrication de chapeaux de paille était une spécialité de Kilstett. Strumpfgassel : géométriquement , la ruelle a la forme d'un bas.
1	9	"Däwels"	Issu d'un prénom : Théobald, Thibault . En 1894 est né Charles Thibaut Herrmann, en 1826 est né son grand père maternel Jean Thiébaud Jung
2	12	"Danglers"	Issu du nom de famille Dengler , famille de tisserand, originaire de Forchheim en Bavière. En 1727, Pierre Paul Dengler , tisserand se marie avec Marie Kress de Kilstett. Dangler : traduit un métier : dangle, dengeln - marteler, battre la faux, aiguiser
3	10	"Lorenze" "Steinmeze"	Issu du prénom Laurent et du nom de famille Steinmeze . Laurent Schneider, dit Lorenz, agriculteur se marie en 1893 avec Rosalie Steinmetz dite "Steimeze". Steinmetz : nom attribué à l'origine à une personne qui exerçait le métier de tailleur de pierre. Au XVIII ^e siècle les "Steinmetz" étaient charpentier.
4	11	"Gässer"	Issu du nom de famille Gasser . Un ancêtre, Jean Veltz, se marie en 1843 avec Rosalie Catherine Gasser, fille d'un officier des douanes.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Ruelle de la Brosse - "s'Berschtegassel"
N°	N°		S'Berschtegassel : au XIX ^e siècle, dans cette ruelle, un artisan brossier , - "e' Berschtebinder" avait son atelier et fabriquait des brosse et des balais.
1	15	"Hüselmanns"	Issu du nom de famille Usselmann . En 1864, Christian Usselmann né à Salmbach, douanier, se marie avec Thérèse Hommel dite "Hommelazis", elle est une descendante de Jacques Weber né entre 1680/90, propriétaire de la ferme.
2	15a	"Hübertels"	issu du nom Huber
3	18	"Steinmetz"	Issu du nom de famille Steinmetz , (à l'origine un tailleur de pierre).
4	17	"Schmedels"	Traduisant un métier forgeron, maréchal-ferrant , " d'Schmed ",

6	17a	"Orësels"	Issu de noms et de prénoms. Orélie "Orësel", Groslenze; Lienhard : à l'origine le nom est issu d'un ancien nom de baptême germanique. Leonhard issu de leon-, lion et de hard, fort.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du Nord - "d'Osterfeldwaj, Dentzlachwaj"
N°	N°		Dentzlachwaj : dit à l'origine : " d'Entelachwaj " : rue de la mare aux canards; ou " Gänselachwaj " : rue de la mare aux oies. Autrefois chaque village possédait son troupeau d'oies, qu'un gardien "d'Gänse Herd" amenait paître près du marais et sur les prairies humides du Ried.
1	27	"Schwowe Lang"	issu de noms de famille Schwab et Schwob , (suivant l'oreille et l'écriture du secrétaire de Mairie) Lang : concerne une personne de grande stature. En 1813, François Schwob était propriétaire et ancêtre de la famille Matter. Schwab ou Schwob désignait à l'origine les familles originaire de Souabe. En Alsace le mot est devenu un surnom péjoratif désignant les allemands.
3	24	"Küerez" "Schmedels"	1) Donne la localisation de la famille dans le village; La ferme fut construite près d'un marais dit " Kueretz-Lach ". En 1813 ce marais appartenait à la commune. (Kuerets, est issu d'un prénom germanique, Kuoni : brave, hardi, ou Kuonrat, " Conrad "). 2) traduisant un métier : le forgeron, "d'Schmed" ; le forgeron qui fabrique des socs de charrue, "d'Pflüegscharschmed" ; le maréchal ferrant, "d'Hüefschmed" ; le tolier, "d'Blachschmed" ; le ferronnier d'art, le serrurier, "d'Kunschtschmed" . Depuis 1800, les "Zinck" sont forgerons et maréchaux-ferrants. Zinck : peut désigner une personne à l'appendice nasal pointu.
4	20	"Vixe Jämber"	Issu du nom Vix et Jean Baptiste
7	21	"Kramers"	Origine du mot : un petit commerce, épiciere, "Kramrladel"
8	22	"Nodels" "Schüehlenze"	Associant un métier et un prénom. 1) Edouard Vix, avait un grand père nommé Jean Laurent né en 1818 dit " Lenz " et un oncle Michel Vix né en 1857, de métier cordonnier "Schüehmacher" d'ou le surnom " Schüehlenze " 2) issu du nom de famille Noht . En 1922, Edouard Vix et son épouse Marie Augustine Noth bâtirent leur maison en ce lieu. La ferme et les habitants prirent le hofname " Nodels "
10	23	"Jung Häsels Jean'b'diste"	issu de noms et prénoms : Jung Jean Baptiste.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue de la Gare - "d'Edelgass, d'Redelgass".
N°	N°		Edelgass : la rue des Nobles Redelgass : redel, où raedel peut dire rond, roue, soleil. A l'origine cette rue traversait un secteur du village délimité par un fossé circulaire, cernant à la fois le Meierhoh, tous les terrains coté Sud et coté Nord de cette rue.
1	165	"Najemechels"	Issu du métier de couturier ou tailleur et du prénom Michel . En 1826 Marie Anne Wenger, couturière "Näjere" se marie avec Michel "Mechel" Martz, tisserand.
2	48	"Bäckelenels" "Bäckelénels Charl"	Issu du métier de boulangier, "Bäck" et de Madeleine, "Lenel" ; - Charles, " Charel ". Antoine Derivaux, né en 1777 à Westhouse, de métier douanier, boulangier , agriculteur, foction Maire de Kilstett de 1832 à 1846, était inscrit comme propriétaire de la maison et du terrain en 1813. Marié en 1804 avec Marguerite Debs, le couple aura une fille Madeleine en 1805 dite " Bäcke Lenel ". Madeleine est l'arrière grand-mère maternelle de Charles André Ulrich né 1905, dit " Bäckelenels Charel " de métier forgeron.
3	166	"Vixe Bäcke"	Issu d'un nom de famille Vix et du métier de boulangier, "Bäck" . Joseph Vix marié en 1894 avec Marie Madeleine Grabenzeh était boulangier à Kilstett
5	167	"Kälédels" "Kramers"	Issu du prénom Colette , et traduit les métiers d' épicerie , ou mercerie . En 1931 Louise Kress se marie avec Joseph Adolph Jung. 1) Le grand père de Louise, Antoine Kress "Sattlers" se marie en 1850 avec Colette Rudolf dite " Kalëdel " 2) un arrière grand père de Joseph Adolf, François Joseph Kress avait une épicerie et une mercerie dite " E Kramerladel ".
6	168	"Drajerles" "Drajerles Mile"	Associant un métier : le tourneur, der Dreher, d'Drajer ; et un prénom : Emile, "d'Mile" . En 1917, Emile Griesbeck dit " Drajerles Mile " se marie avec Marie Henninger. Son arrière grand père, François Joseph Blaess, né en 1779 était " tourneur sur bois " de métier, " Holzdrajer ".

7	169	"Hommeles Marianne" "Mürez Antoinette"	Issu du nom de famille Hommel et du métier de maçon "Mürer" . Marianne avait pour arrière-beau-père, François Joseph Uhly qui se marie en 1812 avec Marie Marguerite Hommel , d'où le hofname " Hommeles ". Antoinette avait un arrière oncle, Laurent Laas né en 1809 de métier maçon, d'Mürer , d'ou le hofname.
8	170	"Krasse"	issu du nom de famille Kress
9	171	"Schniderles"	Traduit le métier de tailleur "d'schnider" . Laurent Joachim Louis Rudolf né en août 1818 était agriculteur et tailleur
10	170a	"Màrgràffs"	Margraffs : en 1864 Antoine Hommel se marie avec Catherine Margraff
11	172	"Schüehlenze"	Associant le métier de cordonnier, d'Schüehmacher, der Schuster et le prénom Laurent " Lenze ". Michel Vix est né en 1857, il était cordonnier, "Schüehmacher" de métier, son père se nommait Jean Laurent, dit " Lenz ".
12	173	"Màrgraffs Ambrosis"	A l'origine un nom et un prénom. En 1864 Antoine Hommel se marie avec Catherine Margraff . Le grand père maternel de Catherine Margraff était Ambroise Veltz né en 1780.
13	174	"Margraffs"	Issu du nom de famille Margraff
14	175	"Hübertels"	issu du prénom Hubert .
15	176	"Hofners"	Traduit un métier : le potier , der Hafner; le pot : der Hafen; " d'Hofe " expression Kilstettoise. Louis Laas né en 1857, cultivateur, travaillait comme potier , durant la saison hivernale. Il avait son atelier "in de Gross Stube" (la pièce principale). Des années plus tard, dans ce même four, son fils, Victor, boulanger, né en 1891, cuisait le pain et le "Bäckenofe" la potée boulangère, pour ses voisins. Le four à "cuire le pain" ou à "cuire les pots", se trouvait accoler à la "Gross Stub".
16	177	"Vetters"	Vetters
17	183	"Hansmechels Ambrosis"	issu des prénoms Jean et Michel . Issu du prénom Ambroise (prononciation Kilstettoise)
18	184	"Räwels"	issu du nom de famille Riebel .
19	185	"Bohne Katt"	Edouard Resch était marié avec Bonn Catherine dite " Bohne Katt " est habitait cette maison. Traduction Catherine aux haricots
20	186	"Klenpeters" "Awels"	Issu des noms de famille Kleinpeter et Ebel . (A l'origine, peut venir de d'Klen Peter, le Petit Pierre). En 1869, Joseph Ebel s'est marié avec Catherine Kleinpeter de Sessenheim. Au XVII siècle, l'ancêtre de Joseph, s'appelait " Jean Ebel "; son fils, André Ebel est né vers 1685 à Kilstett, de profession : tisserand et agriculteur.
21	187	"Gàschtels Sàferi"	Issu des prénoms : Arbogast et Xavier . Arbogast dit " Gaschtel " Kress est né en 1830. Son fils, Xavier dit " Saferi " Kress, cultivateur et sacristain se marie en 1910 avec Anne Marie Henninger.
22	188	"Najose"	Traduit le métier de couturier "d'Najer" associé à un prénom Joseph "Jose" . Jean Joseph Hommel, ne en 1898, couturier , se marie en 1927 avec Louise Herbster;
23	189	"Gàschtels Lång" "Hansjockel"	associant un prénom Arbogast "Gaschtel" et une particularité phisique : homme de grande stature "Lang" En 1856, Arbogast Henninger, dit " d'Gaschtel " se marie avec Dorothe Schneider Hansjockels : Hans Jacob
24	192	"Hàwackers"	Issu de nom de famille; Les familles Charles Hawacker , cultivateur, appariteur et sa femme Eugénie Klein, ainsi que Alfred Hawacker et sa femme Eugénie Nesselbusch, habitaient la maison.
25	190	"Märjerje"	Issu du nom de famille Meyer et du prénom Georges . Meyer ou Mayer : au XIIème siècle : d'origine chrétienne, le nom Meyer dérive de l'allemand Maier qui signifie métayer; d'origine juive, le mot Meyer signifie " docteur du Talmud".
27	194	"Bàdische Wanel"	Associant le lieu de naissance de la personne et son prénom. Originaire du pays de Bad , " vom Badische "; et du prénom Antoine "Wanel" Antoine Schaeffer né en 1909 à de métier maçon , se marie en 1934 avec Marie Yvonne Jung dite "Kramers Mathilde".
28	191	"Dédérels"	issu du prénom Théodore, "Dédors" , Théodore Kuhn était propriétaire de la maison
30	196	"Stafes"	Issu du prénom Etienne, Stefane "Stafe" . En 1908, Etienne Hommel dit " Stafe " se Marie avec Louise Blaess et habite la maison.

En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Impasse de la Dime - "d'Zehnte Sackgass"
N°	N°		Rue carrossable, donnant acces au Meierhof et permettant aux paysans de livrer le " Zehnte " la " Dîme ", le dixieme de la récolte. Cette rue était une impasse "E Sackgass"
1	182	"Marze" "Nodels Berthe"	Issu du nom de famille Martz . (Trouve son origine d'un ancien nom de baptême germanique, Marizo). Berthe Martz née Vix avait pour mère Marie Augustine Vix née " Noth " en 1900
2	181	"Heidt Chàng"	issu du nom de famille Heidt et du prénom Jean . Jean Heidt et sa femme Catherine Hommel habitaient la maison.
3	193	"Hawackers" "Küehne"	1) Rosalie Hawecher était mariée avec Alphonse Kuhn , le couple habitait la maison. Le nom de famille Kuhn , trouve son origine dans le mot du vieux-haut allemand kuoni, qui signifie " hardi " et qui a dû surnommer un homme particulierement brave.
4	180	"Donisse Bertel"	Issu d'un prénom. Origine : Albert Théodore Kress dit "Bertel" né en 1913, cheminot, marié 1939 avec Marie Thérèse Picard, avait pour grand père, Denis Auguste Schnorr dit "Donisse" né 1845, agriculteur.
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue Meierhof - "d'Meiewihr"
N°	N°		Meierhof : ancienne institution juridique, le Major dit " Meier " était gérant de cette ferme seigneuriale, le Fronhof. Il faisait rentrer les dîmes (des redevances en nature) et réglait les différends entre les habitants. Ce domaine était retranché derrière un fossé en demi-cercle dit " d'Meierwihr ".
1	178	"Herbsters"	Issu du nom de famille Herbster . Origine : Jean Joseph Hommel, se marie en 1927 avec Louise Herbster . Origine du mot : herbschte - vendanger; herbster - vendangeur
2	179	"Steinmetze"	issu du nom de famille Steinmetz . Stein désigne la pierre, une famille vivant dans un endroit pierreux, ou bien un tailleur de pierre, un maçon.
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue de la Mairie - "d'Schüelgass, Spitzgass"
N°	N°		Shüelgass : rue de l'Ecole. Vers 1929, la commune, transforme, la ferme auberge située au début de cette rue, en Mairie-Ecole. Spitzgass; Spitzenwaj : rue allant vers le lieu-dit "d'Spitzen", terrain en triangle, situé au N. E. du village, délimité par la rue de l'Ill et la rue du Rhin.
1	50	"Büewe Schüel"	Mairie - Ecole : d'Mairerie un d'Büeweschüel . Hebting Georges : instituteur de 1930 à 1957 et secrétaire de Mairie
	51	"Mâde Schüel"	Ecole des filles
2	52	"Ansans Seppel" "Gasser Ansans"	1) issu d'un nom et d'un prénom. En 1832, Elisabeth Herrmann, propriétaire se marie avec Louis Joseph Ennesser, d'ou le hofname "Ansans Seppel". 2) issu de deux noms de famille. En 1926, Jean Paul Ennesser se marie avec Marie Eugénie Griesbach dite "Gassers Ugénie". Elle est une descendante de Philippe Gasser, Officier des Douanes en 1800. Le suivi des noms de famille de génération en générations : Gasser, Veltz, Veltz, Griesbach, et Ennesser, tous sont surnommées "Gassers"
4	54	"Hanningers"	Issu du nom de famille Henninger. En 1896 Charles Henninger se marie avec Thérèse Herrmann
5	53	"Hansmechels" "Kiefers Walsch"	1) origine deux prénoms. Jean Michel dit " Hansmechel " Rudolf né en1791, aïeul du coté maternel, donne ce hofname. 2) associe un métier et une particularité morale. En 1900, Marie Louise Rudolf se marie avec Eugène Schneider, vers 1872, Eugène était parti en Bretagne avec un oncle, baquetier, tonnelier , « Kiefer ». De retour en Alsace vers 1883, il ne parle plus que le Français « le Walsch » . d'ou le hofname. En Alsace, le patronyme, Shneider a été attribué à l'origine à une personne qui exerçait le métier de tailleur "Schneider". .
6	55	"Daniels"	Issu d'une particularité morale. Un des ancêtres, Jean Laas né en 1853, se prénomait de lui même " Jean Daniel ", signant les actes officiels par Jean où Daniel où Jean Daniel , suivant son humeur du jour.
7	57	"Kregler" "Klingler"	Traduit un métier, 1) le menuisier , " d'Schriner , le bricoleur , " d'Kregler . 2) explication: d'Klinge , la lame , d'Klingler , un forgeron en coutellerie .

8	56	"Winze"	Issu d'un nom de famille. Eugène Wintz né 1873 et son épouse Marie Octavie Herrmann vécurent dans cette maison
9	58	"Kàlédels" "Rifpaul"	Issu du prénom de Colette . En 1850, Antoine Kress se marie avec Colette Rudolf dite " Kàledel ". Une petite fille Marie Louise se marie en 1937 avec Riff Paul dit " Rifpaul "
10	59	"Ambrosis"	issu du prénom Ambroise . En 1813, Ambroise Veltz ; Feltz né en 1780 était propriétaire de la ferme
11	60	"Kloderseppel"	Issu des prénoms Clothilde et Joseph , dit " Clodie et Seppel ".
12	61	"Heide"	Issu d'un nom de famille. Origine : en 1919, Emile Heidt s'est marié avec Marie Catherine Veltz. Emile et son frère Jean Heidt, né en 1879 sont originaire de Forstfeld.
13	60a	"Kloderseppels"	Issu des prénoms : Clotilde et Joseph . En 1822, François Joseph Kress se marie avec Rosalie Rudolf. Le couple aura six enfants dont une fille Clotilde en 1822 dite " Clotie, Kloterle " et un fils Joseph en 1833 dit " Seppel ".
14	63	"Daniels"	Issu d'une particularité morale : Un des ancêtres, Jean Laas né en 1853 se prénomait de lui même " Jean Daniel ", signant les actes officiels par Jean où Daniel où Jean Daniel , suivant son humeur du jour.
15	62	"Spalenze"	Associe la localisation de la famille dans le village et un nom de baptême. La ferme fut construite au lieu-dit "Spalt", zone agricole à l'Est du village. Laurent dit " Lenz " Jung né en 1750, agriculteur était propriétaire de la ferme.
16	64	"Mürez"	Traduit un métier : maçon, der Maurer, "d'Murer" . Michel Kress né en 1844, de métier maçon " Mürer " se marie en 1873 avec Madeleine Lichtenauer, d'ou le hofname. Michel et son fils Alphonse né en 1876, français, seront naturalisés alsaciens en 1904 ! . .
17	70	"Hüsers"	Issu du nom de famille Huser . Louis Huser et son épouse Suzanne Otto habitait cette maison. Ce nom dérive probablement de l'ancien nom germanique Huso (de Hus - maison)
18	69	"Bass Fons" "Wurz Sepp"	1) Associe une particularité physique et un prénom. Alphonse , dit " d'Fons " Hommel était mmusicien, son instrument la contre Basser, " d'Bàss ". 2) issu d'un nom de famille Wurts.. Wurtz : désignait un marchand de fruits et légumes. "" Wurzel" est une racine.
19	67	"Lasels Schwizer"	Associe un nom de famille et une fonction. Laas Emile né en 1887 , avait la fonction de Suisse à l'église, "Kerliche Schwitzer" . Il était marié avec Marie Keres
20	68	"Kiefers Luzels"	Issu de deux noms de famille. Eugène Kieffer , né en 1901 et sa femme Mathilde Lutz , habitaient la maison.
21	68a	"Veltz Simon"	Issu d'un nom de famille et d'un prénom. Veltz Simon Joseph né en 1897 et son épouse Marie Joséphine Wolff, habitaient la maison.
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue du Rhin - "d'Spetzwaj"
N°	N°		Spetzwaj : chemin rural reliant le village à un lieu-dit "Spitzen"
2	71	"Schwizers"	Traduit une fonction : Suisse à l'église, "Kerliche Schwitzer" , personne chargé de faire regner l'ordre durant les offices religieux. Lichtenauer Charles, " Schwitzer " né en 1884, marié avec Marie Blaess habitaient cette maison.
3	72	"Gassers" "Daniels"	Issu du nom de famille Gasser et du prénom Daniel . En 1906. Emile Veltz se marie avec Rosalie Wild, la grand-mère de Emile s'appellait Rosalie Catherine Gasser . La mère de Emile Veltz, Marie Louise née Laas, avait un neveu, se prénomant Jean, Daniel , où Jean Daniel suivant son humeur
4	71	"Schwizers"	issu de la fonction de Suisse d'église "Kerliche Schwizers" .
6	72a	"Gendarmels"	issu de la fonction de Gendarme . Joseph Herrman, né en 1899, marié avec Louise Hommel, était gendarme .
10	72b	"Metziger"	instituteur
12	72c	"Schmedels"	Traduit un métier : le forgeron, "d'Schmed" .

14	72d	"Orésels"	issu du prénom Aurélie , " Ohresel "; prononciation Kilstettoise (famille Jung)
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Impasse des Pêcheurs - "s'Fischer Sackgassel"
1	65	"Räwels"	Issu d'un nom de famille En 1726, le charpentier Michel Riebel , dit "d'Räwel" s'installa à Kilstett par son mariage avec Catherine Weber une villageoise; elle deviendra " Räwels Katel ". Le frère de Catherine, Jacques Weber et toute sa descendance prendront le hofname " Räwels ". Weber : issu d'un métier de "tisserand".
2	66	"Hansjockels"	issu des prénoms : Jean , " Hans " et Jacques " Jacob "; où du prénom Jean Joseph.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du cimetière - "Schmeling"
N°	N°		Schmeling : nom designant un secteur agricole, Ce secteur agricole "d'Schmeling" était divisé en parcelles très étroites " schmal " - " Schmalisteckle " et moyennement longues, réservées, autrefois aux ouvriers agricoles, petits paysans ou artisans du village. En outre, plusieurs lopins de terre, étaient plantés de Vignes "Rabsteckle" (le Grand Cru Schmeling), ou bien d' arbres fruitiers "Obssteckle" .
1	76	"Spräües"	issu du nom de famille Sprauer
3	72	"Ansans Raymond"	issu des noms de famille Ennesser Raymond
4	73a	"Bâcke"	Traduit un métier : une famille de boulangier , " Bäck ".
20	74	"Mayers"	Issu du nom de famille Meyer . Jacques Veltz né en 1837 se marie en 1879 avec Caroline Schneider, veuve de Jean Léonard Meyer dit "Mayers" . Tous les descendants seront surnommés " Mayers "
24	75	"Siferts" "Klinglers" "Kreglers"	Issu de diverses origines : Un nom de famille Siffert . (Siefert est issu de sig-, victoire et de frid, paix). Traduit un métier : un forgeron en coutellerie "d'Klingler; la lame, "d'Klinge" . Où bien le métier de menuisier, d'Schriner ou d'Kregler
11	75a	"Rifels"	issu du nom de famille Riff . Origine : Riffilo " de ric-, puissant et de -frid, paix. Au 18ème siècle, leurs ancêtres de la Krümgass, rue courbée portaient le nom de famille " Riff ".
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du S/Lieut. Maussire - "d'Kerichgass, d'Griss-Gass"
N°	N°		Bataille de Kilstett : le 7 janvier 1945, lors d'une contre attaque, le S/Lieut. Maussire, jeune officier au 3e RTA est tué. Kerichgass : rue de l'Eglise. d'Griss-Gass : de l'allemand : Christus Gasse, (origine d'après l'historien); la rue du gravier, (le gravier tout venant - s'Grien - der Gries).
1	77	"Helde"	Issu du nom de famille Hild . Vers 1860, Louis Hild tenait le restaurant " Au Cheval Noir " dit " Helde " Sa petite fille, Jeanne Marie Hild, se marie en 1908 avec Felix Hilaire Ennesser
2	78	"Finels"	Issu du prénom de Josephine "Finel" ; En 1911, Joseph Zinck se marie avec Clémentine Herrmann. La mère de Joseph s'appelait Josephine dite " Finel " Zinck née Herrmann.
4	79	"Gauers"	Issu du nom de famille Gauer .
5	82a	"Bornert Fuckse"	Issu de noms de famille. Bornert Charles, agriculteur, bâtelier, né en 1861 et sa femme Anne Marie Hubert habitaient la maison. En 1918, leur fille, Marie Joséphine Bornert se marie avec Louis Ignace Fuchs .
6	80	"Kiefers"	Traduit un métier. Vers 1800 cette ferme appartenait à Simon Schneider, tonnelier "Kiefer"
7	81	"Zimmerdonis"	Associe un métier le charpentier , " d'Zimmermann " et un prénom Antoine , " d'Doni ". En 1800, Antoine Steinmetz, charpentier de métier, était propriétaire de la ferme.

8	83	"Schmedels"	Traduit un métier : le forgeron , "d'Schmid", "d'Pflüegscharschmid". François Joseph Stroh, maréchal-ferrant, forgeron " Schmed " de La Wantzenau se marie en 1868 avec Marie Amélie, fille de Siegfried Lichtenauer; chanvrier, agriculteur
9	84	"Sigfridels"	issu du prénom Sigfroid , " Sigfrid ". En 1816 est né Siegfried Lichtenauer, ancêtre maternel le la famille Stroh dit "Schmedels"
10	86	"Paülüse"	Issu du nom de famille Paulus . Au XVIII siècle la ferme appartenait déjà à la famille Paulus . En 1842, Jean Michel Veltz se marie avec Anastasia Paulus .
11	85	"Bàrdels" "Schäefers"	issu de noms de famille. 1) au milieu du XVIII siècle vivait un Barthélemy dit " Bàrdel " Herrmann dans la famille. 2) en 1912 Marie Mathilde Schaeffer entre dans la maison, par son mariage avec Emile Herrmann. Schaeffer est un berger.
12	88	"Schàrluis"	Issu des prénoms Charles et Louis , Début 1900 Charles Louis Rudolf et son épouse Bernardine Hommel, achète cette maison. Rudolf : issu d'un ancien nom de baptême germanique : Hrodwulf (de hrod-, gloire, et de -wulf, loup)
13	87	"Siffertsmechel"	Issu du nom de famille Siffert et du prénom Michel . Origine : en 1835 est né Siffert Michel , marié avec Reine Hirsch, leur fils aîné, né en 1867, portera le nom de Siffert Michel . Issu d'une ancienne tradition, le fils aîné prend le prénom du père. Siffert est issu d'un ancien nom de baptême germanique : Sigifrid : de sig-, victoire et de - frid, paix .
15	89	"Koche"	Issu d'un nom de famille. Deux familles habitent cette maison : 1) Jean Schneider, marié en 1886 avec Caroline Kress, fille de Mathias Kress et Madeleine Koch . 2) Cunégonde Schneider, (fille de Jean), mariée en 1930 avec Alfred Eugène Ebel.
16	90	"d'Guter"	Issu de nom de famille : Gutfreund et Braun.
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue Courbée - "d'Krümgass"
1	159	"Kànis" "Küehne"	Issu du nom de famille Kanny. En 1911, Anne Kuhn se marie avec Charles Antoine Meder. La mère de Anne s'appellait Madeleine Kanny née en 1846 à Gundershoffen. La maison prend le hofname " Kanis "
2	158	"Faldhàse" "Winzhàse"	1) issu du nom de Veltz , " Feld ", " Fald ", et de Jean , " Hans ". Jean Veltz est né en 1794, il est cité propriétaire de la ferme en 1856, 2) issu de Wintz Jean . Remi Veltz se marie en 1909 avec Caroline Wintz , (elle habitait la Schüelgass, Spitzgass, rue de Mairie). Caroline Wintz a un aièul "Jean Wintz " dit " Winzhase ", né environ vers 1715.
3	157	"Hermannels"	Issu du nom de famille Herrmann. Origine du surnom : Marie Ursule Anth se marie en 1757 avec Laurent Herrmann. Elle aura 4 enfants, nés de père non dénommé, portant le nom Herrmann , d'ou le hofname, donné par des voisins pas toujours très tendres. Une arrière petite fille Madeleine se marie en 1851 avec Etienne Hommel.
4	153	"Wachters"	issu du nom de famille Waechter . (Wachter : un nom dont l'origine désigne un gardien). Waechter Charles né en 1872 et son épouse Clémentine Kress habitait cette maison.
5	156	"Riffels"	Issu du nom de famille Riff . En 1813, François Antoine Riff né en 1765 était cité propriétaire de la ferme, d'ou le hofname. Un ancien nom de bapt. germanique, Riffilio de ric-, puissant et de -frid, paix.
6	154	"d'Wass"	Issu d'une particularité morale. Henninger Edouard né en 1882, ainsi que son fils Ernest avaient l'habitude de dire " Wass ", Quoi ? au cours des discussions, à croire qu'ils étaient malentendant !!!
7	155	"Simons"	Issu d'un prénom. En 1885, Herrmann Simon , agriculteur, se marie avec Jeanne Hild, sa maison et leurs enfants porteront le surnom ou hofname " Simons ".
8	82a	"Jockels"	Issu de Jacques , Jacob , " d'Jokel " Dans les années 1930, Fucks Louis Ignace et son épouse Joséphine Bornert habitaient cette maison.
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue du Lieut. Cambours - "d'Owerandgass, d'Krütenau"

N°	N°		En Janvier 1945, lors de la bataille de Kilstett, le Lieutenant Georges Cambours , commandant le 4e Escadron, tombe mortellement blessé. Owerandgass : rue de la partie haute du village . En prenant l'église comme centre du village, nous avons au Nord, le Bas-Kilstett " s'Nederang " et au Sud le Haut-Kilstett, " s'Owerang " D'Krütenäü = le pré maraicher; Krüt = chou, plante herbacée; Aû = prairie humide. Au 18e et 19e siècle ce secteur agricole était probablement le " potager du village ".
1	106	"Zimmerdonis"	Associe un métier le charpentier , " d'Zimmermann " et un prénom Antoine , " d'Doni ". La famille est originaire de Antoine Steinmetz, charpentier de métier.
2	105	"Gässers Guscht"	Issu d'un nom de famille et d'un nom de baptême. Origine : en 1843, Jean Veltz, se marie avec Rosalie Catherine Gasser . En 1845, ils auront un fils Isidor dit " Gässers Isidor ", maçon, garde champêtre, agriculteur et en 1906 un arrière arrière petit fils Auguste dit Guscht .
3	104	"Schrine wendels"	Association d'un métier et d'un prénom. Origine : début 1800, Jean Michel Kress était menuisier , " Schriner ", son fils Wendelin dit " Wendel " a repris l'atelier du père.
4	102	"Meje Ernest"	issu du nom de famille Meyer En 1919 Herrmann Joseph se marie avec Amelie Griesbach. Le couple habite cette maison et aura 3 enfants : Alfred, Ernest et Emile.
5	103	"Bärtels"	Issu du prénom Barthélemy dit "Bartel". Barthélemy est d'origine biblique, popularisé par l'un des douze apôtres. Un ancêtre de la famille s'appelait Barthélemy Charles Herrmann, marié vers 1765 avec Barbe Debs
6	100	"Debs"	Issu d'un nom de famille. A l'origine la maison appartenait à la famille Debs Joseph né en 1840, son fils Debs Emile né en 1869, et à Debs Joseph et son épouse Schneyder. La maison est louée à "Karels" Emile et Maria vers 1939
7	101	"Wöenersch"	Traduit un métier : le charron , " d'Wöener ", der Wagner . Origine : vers 1800, André Veltz, de métier charron " Wöener " avait en ce lieu son atelier. Au milieu du XIX siècle la maison devient une auberge, (vers 1883, Antoine Hommel est cité aubergiste du " Goldenen Apfel ").
8	98	"Schühmacher "	Traduit un métier le cordonnier , der Schuster . Origine : Michel Vix marié en 1892 avec Thérèse Herrmann était codonnier.
9	99	"Küehne" "Meder Sepp"	Origine des surnoms : vers 1800, Elisabeth Martz se marie avec Joseph Kuhn . Très vite veuve, Elisabeth se remarie avec Michel Beyck, aubergiste. La maison auberge, prend le hofname " Küehne ". (Kuhn est issu du mot hardi). Joseph Kuhn né à Gamsheim en 1774, (+ 1809) était chirurgien, barbier, agriculteur, aubergiste et fonction de Maire en 1803. Meder Joseph et Erna née Kress seront propriétaires dans les années 1930.
10	98	"Mâtisse"	dérivé de Mathieu, popularisé par l'un des évangélistes, issu du nom hébreu signifiant don de Dieu La maison appartenait succesivement à Michel Vix, agriculteur, cordonnier, marié avec Thérèse Herrmann; et leur fils Joseph né en 1907 et leur fille Marie marié avec Alphonse Debs.
11	97	Gärdeansers"	associe un métier, une fonction douanier , d'Garde " et un nom de famille Ennesser " Ansers ". En 1842 François Joseph Blaess, agriculteur, musicien, se marie avec Reine Ennesser , fille du douanier , Jean Ennesser né en 1863 à Kutzenhausen.
12	96a	"Küehne Lång"	Associe un nom et une particularité physique. Origine du surnom : Kress Léon, était un personnage de grande stature " lang " et avait pour parents Charles Kress et Marie Josephine Beyck, arrière petite fille de Elisabeth Kuhn dite " Küehne Lisette "
13	96	"Fassels Jules"	Issu du nom de famille Faessel et du prénom Jules .. En 1919, Marie Josephine Georg, se marie avec Rudolf Jules . La grand^mère maternelle de Marie Joséphine était Catherine Faessel née en 1839, originaire de La Wantzenau. (Fassel est un petit tonneau, tonnelier).
15	94	"Holzschüh mächher"	Traduit le métier de : sabotier , un artisan fabriquant des souliers " Schüh ; en bois , holtz . En 1905, Emile Urban " Sabotier " (musicien) se marie avec Marie Joséphine Kress.

17	95	"Hofners Wiss" "Hüskat"	Associe un métier et une particularité physique, et un nom avec un prénom. Dans cette maison habitent les deux frères : Eugène Laas se marie en 1925 avec Léonie Catherine Huss dite " Hüskat ". Il a les cheveux clair, blanc " Wiss ". Son père Louis Laas né en 1857, était potier "Hofner" durant la saison hivernale. Jean Laas se marie en 1909 avec Mélanie Sieffert.
20	93	"Harelsner"	maison Henninger Arthur et de Kress Adèle.
21	92	"Donisse"	issu du prénom Denis. En 1905, Joseph Kress, cheminot se marie avec Emilie Octavie Schnorr, fille de Denis Auguste Schnorr dit " Donisse ".
22	91	"Küehne Beycke"	Issu de deux noms de famille : Kuhn et Beyck . En 1921, Joseph Beyck dit " Beycke " se marie avec Marie Rose Martz. Joseph avait pour arrière grand-parents, Michel Beyck marié en 1810 avec Elisabeth Martz dite " Küehne Lisette " qui était mariée en 1ère noce avec Joseph Kuhn .
En 1910	Vers 1936	"Hofname"	Rue de l'Etang - "d'Maigöetterwaj, Wolfertwaj"
N°	N°		Maigöetterwaj : Rue des Dieux de Mai. Cette rue traverse le lieu dit " Maigotter Weg ". Wolfertwaj : cette rue nous emmène vers le lieu dit " Wolfert " situé au sud de Kilstett origine du nom : Wolf est un loup; ert ou Ort est un lieu; Waj est un chemin; "le chemin du loup". Il fut un temps, des loups s'aventuraient jusqu'au village, témoin le "Wolfsangel" sur l'écusson de Kilstett, pour se défendre et attraper le loup, les villageois usaient d'un fer en S avec un appât de viande relié à une chaîne.
1	125	"Matters"	Issu d'un nom de famille Matter ; le patronyme d'origine germanique, vient du mot "Matte" qui signifie prairie Matter Auguste, charron et Rieger Adèle habitaient cette maison.
2	137	"Gardeansers" "Gäschtels" "Mayers"	issu du mot douanier et du prénom Arbogast , et du nom Meyer . 1) un aïeul, Jean Ennesser né en 1783 était Douanier, d'ou "Garde", Gardien et Anzers pour Ennesser 2) A l'origine toute les propriétés de la rue de l'Etang appartenaient à Arbogast , dit "Gaschtel" Henninger né en 1830. 3) Origine : un ancêtre, tailleur, s'est marié en 1879 avec Caroline Schneider, veuve de Jean Léonard Meyer , dit " Mayers "; d'ou le hofname.
3	126	"Wurzdonis"	issu du nom Wurtz et un prénom Antoine . A l'origine, Edouard Laas né en 1871 se marie avec Théophile Pauline Wurtz née 1874 à Marhörderdter-Mühle, Wurtemberg, d'ou le surnom « Wurz » pour toute la famille. Wurtz désignait un marchand de fruits et légumes, Wurzel,- la racine.
4	127	"Mürez" "Häckedis"	Traduit un métier 1) un ancêtre, Michel Kress né en 1844 était maçon , " Mürer " de métier. 2) Hackedis : issu d'une expression paysanne "Hacke des, ou "Jadde des" veut dire "piocher ou sarcler cela"
5	129	"Zàrüsse"	issu du prénom Lazare, Lazarus ,
6	128	"Màrgraffs"	Origine du hofname, un nom de famille. François Etienne Margraff est né en 1805 à Salmbach 67, retraité à "Kilchstett" en 1861. Des descendants : " d'Sepp an d'Boline ", - Joseph Veltz est né en 1887 et Apollonie Veltz en 1901, les deux sont restés célibataires.
7	130	"d'Guter"	issu du nom de famille Gutfreund . (d'origine le nom désigne un bon "ein guter"; un ami, "ein Freund". Lucien Gutfreund né 1933 allait à l'école durant la période allemande 1939/45, pour le calcul mental, l'instituteur, "Hebting" lui disait toujours : du besch a "Guter" , (tu es un bon).
8	134	"Gässers"	Issu du nom de famille Gasser . (Gass désigne une rue droite en Alsace). Joseph Ennesser et son épouse Eugénie Griesbach, dite " Gassers Ugénie " par rapport à son arrière grand-père, habitaient la maison.
9	131	"Kàrels Schwärz"	Associe un prénom et une particularité physique. Veltz Eugène, homme de teint foncé, chevelure et moustache noir " Schwartz " se marie en 1925 avec Joséphine Bornert, petite fille de Charles Bornert né en 1825, dit "Karel". Les deux surnoms réunis donnent "Karels Schwarz".

11	131a	"Matisse Chàrel", "Wachters Chàrel", "Deuter Chàrel",	1) issu du prénom Mathieu 2) Griesbeck Charles né en 1894, avait pour mère Marie Thérèse Griesbeck née Waechter . 3) La mère de Marie Thérèse Griesbeck née Waechter s'appelait Julie Daugert
14	131b	"d'Harzel"	issu d'un nom de famille Hertz. Mathieu Hertz était charpentier de métier.
17	132	"Remigels"	Issu d'un prénom : l'ancien propriétaire Remi dit " Remigel Veltz était marié avec Caroline Wintz.
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Impasse de l'Etang
1	135	"Mürez" "Hayràs Alis"	1) Traduit le métier de maçon "d'Mürer" . Charles Louis Kress né en 1877 était maçon. 2) Associant une particularité physique et un prénom. Aloise , dit " Alis " Kress né 1903, chantait du "matin au soir", souvent une chanson populaire dite " harasi di hairasa " sur un rythme de "Rhinlander". En parlant de lui-même, il disait : Ich sing im Kopf ", je chante dans la tête" en voulant dire : j'ai une belle voix très claire et haute, (soprano)
2	136	"Dàniels" "Mürez"	Issu du prénom " Daniel " et du métier de maçon "Mürer" . Jean Laas né en 1835 se prénommait Jean Daniel , suivant son humeur. Laurent Laas né en 1809 était maçon " Mürer ". D'où les hoftname Daniels et Mürez pour la famille Laas
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue du Mai
1	132a	"Bass Pfons"	Nom lié à une particularité. Alphonse dit " Phons " Hommel né en 1906 était contrebassiste ; (musicien de père en fils).
En 1910	Vers 1936	"Hoftname"	Rue de la Graviere - "d'Steinkütwaj, d'Hubel"
N°	N°		Steinkütwaj : chemin allant vers la gravière. La gravière est signalée sur un plan signé en 1884. Cette rue traverse le lieu-dit " Hübel ". (signification : vallonement, la butte, der Hügel).
2	113	"Ades Bartels"	Issu du nom de famille Adé et du prénom Barthélemy . (ancêtre de cette famille, Barthélemy dit "Bartel" Herrmann est décédé vers 1792.
3	122	"Kramers"	Traduisant un métier, commerce : d' épicerie, mercerie, "d'Kramer, S'Kramladel", magasin avec de la marchandise de faible valeur. Georges Marcel Antoine Jung dit "Kramers Marcel" né en 1906 avait pour arrière grand père François Joseph Kress né en 1795 de métier "revendeur, épicier, mercier.
4	123	"Wurzdecks"	Associant un nom de famille et une caractéristique physique. 1) Marie Rosalie Hommel née Laas en 1844, avait un neveu Edouard Laas qui s'est marié avec Théophile Pauline Wurtz , née 1874 à Marhörderdter-Mühle, Wurtemberg, d'où le surnom. 2) un petit fils de Marie Rosalie, Emile Hommel dit " Wurz decks Emile , né en 1903, était de stature bien portante, épais, gros, fort.
5	124	"Schüehlenze"	Issu du métier de cordonnier, "Schüehmacher et du prénom Laurent "Lenz" . Michel Vix né 1857 était cordonnier , son père né en 1818 s'appelait Jean Laurent Vix dit " Lenz ". Sa descendance a pris le surnom "Schüehlenze"